



Aeroneb®Go™



Brukerhand-
bok



Aerogen

INNLEDNING

Det er viktig at du leser disse anvisningene **nøy**e far bruk.

Takk for at du har gatt til **innkjøp** av forstiaveren **Aeroneb® Go^m**. Enkelte medisinske tilstander, for eksempel astma, KOLS (kronisk **obstruktiv** lungesykdom) og cystisk fibrose, krever at foreskrevet flytende medisin omdannes til fin take, kalt aerosol, som sa inhaleres i lungene. Forstiaveren Aeroneb Go omdanner flytende medisin til aerosol, som du sa kan inhalere gjennom et munnstykke eller en aerosolmaske inn i lungene.

Aeroneb Go benytter den unike **OnQ™-aerosolgeneratoren** som er ulik all annen tilgjengelig **forstøvert**teknologi. Nar du slar pa forstmeren, pumper **OnQ væsken** gjennom sma hull i en **løvtynn** metallplate slik at den omdannes til en fin takeaerosol.

Aeroneb Go, som kan brukes av bade barn og voksne pasienter, **forstøver oppløsninger** som legen har foreskrevet pasienten for inhalering, og som er godkjent for bruk med en standard forstiaver. Aeroneb Go er **konstruert** med tanke pa dine behov, og den er lett, kompakt og **støyfri**. Forstmeren kan drives ved hjelp av en **vekselstrømsregulator** eller ved hjelp av en batteridrevet regulator som bruker tre (3) engangsbatterier av type "AA" (falger ikke med).

TA VARE **PÅ** DISSE ANVISNINGENE FOR SENERE BRUK.

VIKTIGE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

Nar du bruker elektriske artikler, spesielt i nærheten av barn, er det viktig a ta noen grunnleggende forholdsregler.

LES ALLE ANVISNINGENE FØR DU TAR I BRUK FORSTØVEREN

ADVARSEL -

- La ikke andre personer bruke Aeroneb **Go-forstøveren** din. Den skal kun brukes av en person. Hvis flere personer bruker samme **forstøver**, er det fare for spredning av smittsomme sykdommer.
- Trekk alltid ut kontakten straks du er ferdig med a bruke **forstøveren**.
- Nar dette produktet brukes av personer som trenger hjelp, for eksempel barn, skal en voksen **være** til stede.
- Dette produktet skal **kun** brukes til **inhaleringsbehandling** som beskrevet i denne handboken.
- Bruk ikke komponenter eller tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av Aerogen. Se avsnittet om tilleggsutstyr i denne handboken.
- Bruk aldri dette produktet hvis en eller flere deler ikke fungerer som de skal eller er skadet.
- Bruk ikke Aeroneb **Go-forstøveren** i **nærheten** av brennbart anestesimiddel med luft, eller med oksygen eller nitrogenoksid.
- Bruk ikke Aeroneb **Go-forstøveren** sammen med pustesystemer basert pa anesthesi eller lungeventilator.















VIKTIGE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER(forts.)

ADVARSEL -

- Bruk ikke dette produktet mens du bader eller dusjer.
- Du skal ikke plassere eller oppbevare dette produktet på et sted der det kan falle eller bli dradd ned i et badekar eller en vask.
- Du må ikke plassere eller slippe dette produktet ned i vann eller annen **væske** mens det er tilkopledd en **strømkilde**.
- Hold dette produktet og ledningene unna varme overflater.
- For å unngå faren for kontaminasjon må du smge for at utstyret blir tilstrekkelig rengjort fm det brukes med medisin.
- Hold orden på **strømledningen** slik at den ikke koples fra ved et uhell eller noen snubler i den.
- Alkoholbaserte medikamenter skal ikke **forstøves** i omgivelser med høyt **oksygeninnhold** og høyt trykk.
- Bruk ikke oppladbare batterier. Det kan hende at batteriindikatorlampen ikke tennes når den skal, og Aeroneb Go kan komme til å stanse uten forvarsel.
- Hvis det tar lenger enn 12 minutter etter **rengjøring** å levere 3 ml med medisin, **bør forstøveren** skiftes ut.
- Brukeren må smge for at medisin som **pustes** ut rettes vekk fra **omkringstående**.

KLASSIFISERING OG MERKING

Symbolene som finnes på Aeroneb[®] Go-forstøveren og tilleggsutstyret, beskrives i tabellen nedenfor:

Symbol	Forklaring
	Obs! Les vedlagt dokumentasjon
	Utstyr av klasse II i henhold til IEC 60601-1
	Utstyr av typen BF i henhold til IEC 60601-1
	Klassifisert når det gjelder faren for elektrisk støt, brann, mekanisk skade og andre spesifiserte faremomenter i samsvar med UL 2601-1 og CAN/CSA C22.2 No 601.1. Medisinsk utstyr sertifisert for Canada.
SN	Serienummer
REF	Modellnummer
	Produsent
	Inngang
	Utgang
	Likespenning
	Vekselspanning
	Av/på-knapp for strøm
	Kan knuses – må håndteres forsiktig
	Hold tørr
	Oppbevaringstemperatur: -20 til 60 °C
IPX1	Dryppsikker i henhold til IEC 529
 0050	Dette utstyret er i overensstemmelse med kravene i direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr.

VIKTIGE DELER



SETTE SAMMEN OG BRUKE ENHETEN

Før du bruker Aeroneb Go-forstøveren for første gang, etter at den har vært brukt og etter lang oppbevaring, skal du rengjøre alle delene slik det står beskrevet på side 9.

SETTE SAMMEN ENHETEN

FØR DU SETTER SAMMEN ENHETEN:

Kontroller om noen av delene har synlige skader. Skift ut eventuelle skadede deler før du tar i bruk systemet. Hvis det mangler deler eller deler er defekte eller skadet, skal du kontakte nærmeste Aerogen-representant eller utstyrsleverandøren.



1. Fest medisinholderen (med OnQ™-aerosolgeneratoren) på selve forstøveren.

MERK: Forsikre deg om at Aeroneb Go ikke er tilkoplest strøm når du fyller på medisin i medisinholderen.



2. Fyll medisinholderen med foreskrevet medisin. Hell aldri mer enn 6 ml i beholderen. Den hele linjen på innsiden av beholderen indikerer maksimalt fyllingsnivå.

FORSIKTIG: Bruk ikke en sprøyte med nål ettersom det kan skade forstøverenheten.



3. Sett lokket på medisinholderen.



4. Fest munnstykket eller maskekonnektoren og masken til forstøveren.

BRUKE ENHETEN MED VEKSELSTRØMSREGULATOR



1. Sett strømkontakten i bak på forstøverenheten.



2. Kople vekselstrømsregulatoren til et standard vekselstrømsuttak ved hjelp av en adapter. Se etter at det kommer aerosol ut av munnstykket eller masken og at utstyret dermed fungerer som det skal. Dekk ikke til ventilasjonshullene under bruk.

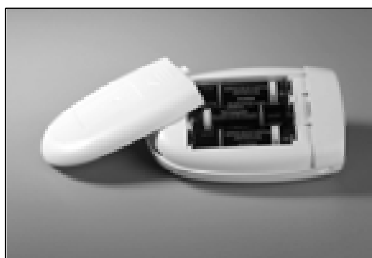


3. Plasser munnstykket mellom tennene og hold leppene tett rundt munnstykket. Hvis du bruker en aerosolmaske, skal du plassere denne over munnen og nesen. Pust sakte inn og ut gjennom munnen til aerosoldannelsen stanser.



4. Kople fra forstøverenheten for å slå den av.

BRUKE ENHETEN MED BATTERIDREVEVET REGULATOR

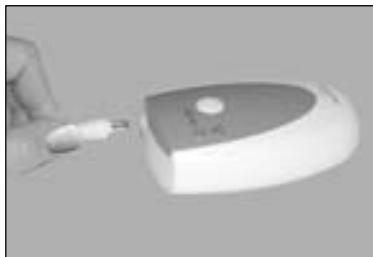


1. Snu den batteridrevne regulatoren opp ned. Skyv batteridekslet i pilretningen og ta det av. Sett tre (3) "AA"-batterier inn i den batteridrevne regulatoren, og pass på at du plasserer dem med pluss (+) og minus (-) i riktig ende. Sett på dekslet igjen, og skyv det til det låses på plass. Med et nytt sett batterier, kan du regne med at enheten går i minst tre (3) timer.

BRUKE ENHETEN MED BATTERIDREVET REGULATOR



2. Sett inn strømkontakten bak på forstøverenheten.

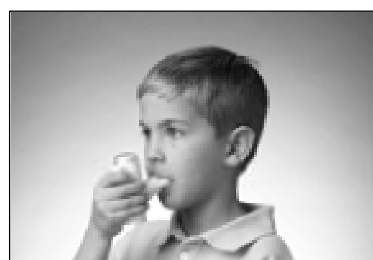


3. Kople strømledningen til den batteridrevne regulatoren.



4. Slå på enheten ved å trykke på på/av-knappen på den batteridrevne regulatoren. Et grønt lys vil tennes på den batteridrevne regulatoren. Se etter at det kommer aerosol ut av munnstykket eller masken og at utstyret dermed fungerer som det skal. Dekk ikke til ventilasjonshullene under bruk.

MERK: Hvis det grønne lyset blinker når du bruker batteriene, betyr det at batterispenningen er lav. Du må skifte ut de tre "AA"-batteriene straks behandlingen er ferdig.



5. Plasser munnstykket mellom tennene og hold leppene tett rundt munnstykket. Hvis du bruker en aerosolmaske, skal du plassere denne over munnen og nesen. Pust sakte inn og ut gjennom munnen til aerosoldannelsen stanser.



6. Trykk på på/av-knappen på den batteridrevne regulatoren igjen for å slå forstøveren av.

RENGJØRING OG OPPBEVARING AV AERONEB GO

ALLTID ETTER BRUK:

Kople fra strømkilden før du demonterer forstøveren for å skylle den.

1. Skyll alltid forstøverenheten (medisinbeholderen, selve forstøveren og munnstykket eller maskeadapteren og masken) i varmt rennende vann etter bruk.
2. Rist av overflødig vann, og la delene lufttørke på et rent, tørt håndkle utenfor barns rekkevidde.
3. Forsikre deg om at alle de rene delene er helt tørre før du setter dem bort eller bruker dem.

DAGLIG:

Kople fra strømkilden før du demonterer forstøveren for å rengjøre den.

1. Vask forstøverenheten (medisinbeholderen, selve forstøveren og munnstykket eller maskeadapteren og masken) for hånd i en blanding av varmt vann og mildt flytende oppvaskmiddel. Bruk kun oppvaskmiddel som brukes til å vaske opp for hånd. Bruk ikke oppvaskmiddel som er ment for oppvaskmaskiner. La ikke delene bli liggende i vann.
2. Skyll alle delene grundig i varmt vann under springen. Forsikre deg om at det ikke er rester av såpe på noen av delene.
3. Rist av overflødig vann, og la delene lufttørke på et rent, tørt håndkle utenfor barns rekkevidde.
4. Forsikre deg om at alle de rene delene er helt tørre før du setter dem bort eller bruker dem.

ALTERNATIV DESINFEKSJON:

Hvis du ønsker å desinfisere forstøveren, kan du bruke en eddikløsning eller medisinsk desinfeksjonsmiddel.

Velg ett av disse to alternativene.

EDDIKLØSNING:

1. Rengjør først forstøverenheten slik det står beskrevet i avsnittet om daglig rengjøring. Følg trinn 1-3.
2. Fyll en beholder med en blanding av tre (3) deler varmt vann og en (1) del destillert eddik.
3. La delene til forstøverenheten (medisinbeholderen, selve forstøveren og munnstykket eller maskeadapteren og masken) ligge i denne løsningen i tretti (30) minutter.
4. Skyll alle delene grundig i varmt vann under springen.
5. Rist av overflødig vann, og la delene lufttørke på et rent, tørt håndkle utenfor barns rekkevidde.
6. Forsikre deg om at alle de desinfiserte delene er helt tørre før du setter dem bort eller bruker dem.

MEDISINSK DESINFEKSJONSMIDDEL:

Bruk kun Control III Laboratory Germicide (Maril Products Inc.) eller et tilsvarende medisinsk desinfeksjonsmiddel når du skal desinfisere forstøveren.

1. Rengjør først forstøverenheten slik det står beskrevet i avsnittet om daglig rengjøring. Følg trinn 1-3.
2. Desinfiser delene til forstøverenheten (medisinbeholderen, selve forstøveren og munnstykket eller maskeadapteren og masken) i henhold til produsentens anvisninger for det medisinske desinfeksjonsmidlet.
3. Rist av overflødig vann, og la delene lufttørke på et rent, tørt håndkle utenfor barns rekkevidde.
4. Forsikre deg om at alle de desinfiserte delene er helt tørre før du setter dem bort eller bruker dem.

FORSIKTIG -

- Rengjør aldri forstøverenheten med løsemidler, kjemikalier, alkohol eller slipemidler.
- Delene skal ikke legges i mikrobølgeovn eller kokes.
- Bruk ikke børster, skarpt verktøy eller kluter med slipemiddel som kan ripe opp eller skade overflatene.
- Rengjør ikke delene i oppvaskmaskin.
- Oppbevar Aeroneb Go i bæreesken når den er satt sammen.
- Systemet skal ikke oppbevares på et sted der det utsettes for direkte sollys, ekstrem varme eller kulde, støv eller vann.
- Når systemet skal oppbevares over lengre tid, skal du ta ut batteriene fra den batteridrevne regulatoren og oppbevare dem separat. Hvis du ikke tar ut batteriene, kan de komme til å lekke og føre til at forstøveren ikke lenger virker.
- Følg lokale regler og retningslinjer for avfallshåndtering og resirkulering av komponenter, batterier og emballasje.

FEILSØKINGSOVERSIKT

Hvis du har problemer med å bruke Aeroneb Go, skal du gå gjennom de følgende punktene:

Med vekselstrømsregulator

KONTROLLER: Kontroller at **vekselstrømsregulatoren** er riktig tilkopledd et **strømuttak** som virker.

TILTAK: Kople pluggen til et **strømuttak** som virker, og kontroller at det grønne lyset på regulatoren er tent.

KONTROLLER: Kontroller at **vekselstrømsregulatorens** ledning er riktig tilkopledd forstøveren.

TILTAK: Kople ledningen til forstøveren på riktig måte.

Med batteridrevet regulator

KONTROLLER: Kontroller at batteriene er riktig satt i.

TILTAK: Plasser batteriene riktig i regulatorhuset ved hjelp av merkene der batteriene skal være. Tilpass (+) og (-).

KONTROLLER: Se etter om indikatorlyset for lav **batterispennning** blinker.

TILTAK: Skift ut batteriene eller bruk vekselstrømsregulatoren.

KONTROLLER: Kontroller at den batteridrevne regulatorens ledning er **riktig** tilkopledd **forstøveren** og regulatoren.

TILTAK: Kople ledningen til forstøveren og den **batteridrevne** regulatoren på **riktig** måte.

Uavhengig av hvilken regulator som brukes

KONTROLLER: Kontroller at det er medisin i medisinbeholderen.

TILTAK: Fyll medisinbeholderen med foreskrevet medisin.

KONTROLLER: Kontroller at Aeroneb Go har blitt tilstrekkelig rengjort.

TILTAK: Rengjør Aeroneb Go. Se side 9.

Hvis tiltakene ovenfor ikke virker, skal du kontakte den lokale leverandøren.

ELEKTROMAGNETISK FØLSOMHET

Dette utstyret **oppfyller** kravene til IEC 60601-1-2 som **beskriver** kravene til elektromagnetiskkompatibilitet (EMC) for medisinsk utstyr. Dette omfatter immunitet mot elektriske **radiofrekvensfelt** og statisk utladning i tillegg til andre gjeldende **standardkrav**. Selv om utstyret er i overensstemmelse med EMC-standardene, har det ikke **nødvendigvis** fullstendig immunitet. Visse typer utstyr (mobiltelefoner, personsakere osv.) kan forstyrre driften hvis det brukes i **nærheten** av medisinsk utstyr.

SPESIFIKASJONER

STRØMKILDER:

Vekselstrømsregulator: 100-240 V vekselstrøm, 28-15 mA, 50-60 Hz

Batteridrevet regulator: 4,5 V likestrøm (3 "AA"-engangs batterier), 350 mA

STRØMFORBRUK:

Mindre **enn** 2 watt

OMTRENTLIG VEKT:

Aeroneb® Go-forstøverenhet: 60 g (2 oz)

Vekselstrømsregulator: 180 g (6,5 oz)

Batteridrevet regulator med batterier: 260 g (9,3 oz)

STØYNIVÅ:

<35 dBA pa 1 meters hold

OMTRENTLIGE DIMENSJONER:

Aeroneb Go-forstøverenhet (satt sammen):

40,0 x 105,0 x 95,0 mm (1,6 x 4,1 x 3,2 tommer)

Vekselstrømsregulator:

52,0 x 43,0 x 81,0 mm (2,0 x 1,7 x 2,2 tommer)

Batteridrevet regulator:

70,0 x 110,0 x 32,0 mm (2,8 x 4,3 x 1,3 tommer)

SPESIFIKASJONER (forts)

ANBEFALTE BRUKSFORHOLD

Temperaturområde: 5°C til +45°C (+41°F til +113°F)

Atmosfarisk trykk: større enn 697 mbar

Luftfuktighet: opptil 95 % relativ luftfuktighet

ANBEFALTE TRANSPORT- OG OPPBEVARINGSFORHOLD

Temperaturområde: -20°C til +60°C (-4°F til +140°F)

Atmosfarisk trykk: 450 til 1100 mbar

Luftfuktighet: opptil 95 % relativ luftfuktighet

YTELSE

Forstøverhastighet: Høyere enn 0,3 ml per minutt

Forstøverproduksjon: 1,5 ml av en dose på 3 ml

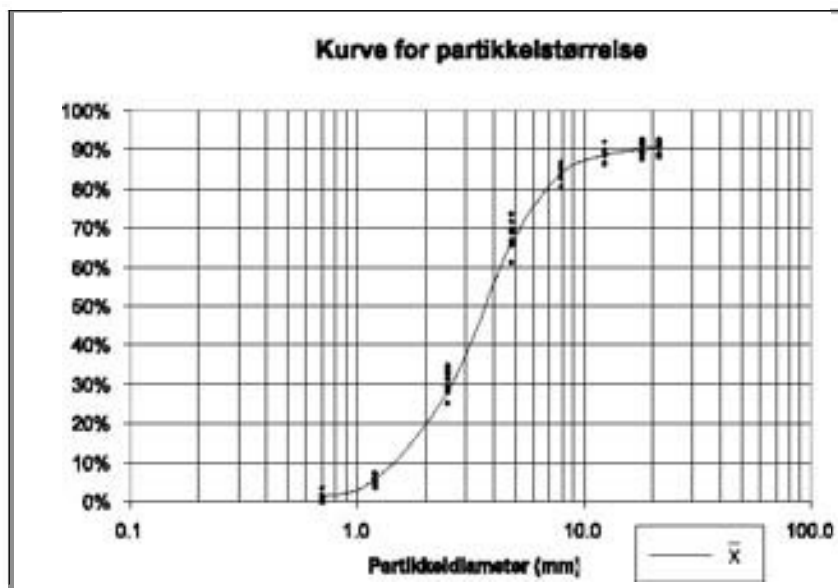
Forstøverhastighet: 0,25 ml/min

Gjennomsnittlig partikkelstørrelse: Gjennomsnittlig aerodynamisk massediameter på 2,6 mikron

Medisinbeholderens kapasitet: Maks. 6 ml

Under normal bruk kan temperaturen på medisinen kan stige til 10 grader C over den omliggende temperatuen.

Ytelsen kan variere avhengig av hvilket medikament som brukes, og gjelder ikke nødvendigvis for medikamenter som ikke er godkjent for standard forstøvere, for eksempel medikamenter med suspensjon eller høy viskositet.



BEGRENSET GARANTI

Vi ber deg kontakte den lokale leverandøren for ytterligere informasjon.

RESERVEDELER OG TILLEGGSUTSTYR:

DEL	BESTILLINGSNUMMER
Lokk	AG-AG2010
Medisinbeholder (med OnQ-aerosolgenerator)	AG-AG2020
Selve forstøveren	AG-AG2030
Munnstykke	AG-AG2040
Vekselstrømsregulator*	AG-AG2050-XX
Batteridrevet regulator	AG-AG2060
Ledning for batteridrevet regulator	AG-AG2070
Maskeadapter(USA)	AG-AG2080
Maskeadapter(alle andre land)	AG-AG2090
Bæresesken	AG-AG2110
Brukerhandbok*	AG-AG2120-XX

Ta kontakt med den lokale **leverandøren** av medisinsk utstyr hvis du **ønsker** å bestille reservedeler eller tilleggsutstyr.

*Kontakt den lokale leverandøren for å få bestillingsnummeret for ditt geografiske område.

Hvis du har problemer eller **spørsmål** angående **Aeroneb® Go-forstøveren**, kan du kontakte den lokale **leverandøren**.

Aerogen, Inc.
2071 Stierlin Court
Mountain View, CA 94043
USA



Aerogen (Ireland) Limited
Galway Business Park
Dangan, Galway
Ireland

©2003 Aerogen, Inc.
AG-AG2120-NO. Revisjon A Juli 2003

